

Distr.
GENERAL

S/25206
1 February 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ ، موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية ايران الاسلامية
لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بإحالة مذكرتين شفويتين ومرفقيهما ، مؤرختين ١٦ آذار/مارس ١٩٩٢ . وموجهتين من قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن العاصمة الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية لارسالهما الى وزارة خارجية الولايات المتحدة بشأن انتهاك قوات الولايات المتحدة في منطقة الخليج الفارسي لأراضي جمهورية ايران الاسلامية .

وسيكون تفضلكم بتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق مجلس الأمن محل تقدير كبير .

(توقيع) كمال خرازي

السفير

الممثل الدائم

المرفق الأول

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٢ ، موجهة من قسم رعاية
مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة الى سفارة
جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ويتشرف بأن يرفق رسالتين ، من نسختين - نص أصلي وترجمة غير رسمية ، وردتا من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . والرجا التفضل بإحالة النص الأصلي لكل رسالة منهما الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإفادة مكتبنا بردها .

ضميمة

وفقا لمعلومات وردت من موظفين بحكومة جمهورية ايران الاسلامية ، تسببت السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة الموجودة في بحر عمان والخليج الفارسي في إزعاج طائرات دوريات البحرية الايرانية في التواريخ والمواقع التالية :

١ - في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ، في الساعة ٠٩/٤٤ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٤٠ شمالا و ٥٤٤٢ شرقا قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعه ٢٥٤٣ شمالا و ٥٣٥٨ شرقا ، بعدم الدنو من السفينة الحربية أكثر مما كان .

٢ - في ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٤١٥ شمالا و ٥٨٥٢ شرقا قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعه ٢٤٥٢ شمالا و ٥٨٣٢ شرقا ، بعدم مواصلة الدنو من السفينة الحربية .

٣ - في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، في الساعة ١١/١٠ حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٣٠ شمالا و ٥٦٤٥ شرقا قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعه ٢٦٣٢ شمالا و ٥٦٤٠ شرقا ، بعدم مواصلة الدنو من السفينة الحربية .

٤ - في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، في الساعة ٠٨/٤٥ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٠٦ شمالا و ٥٢٤٦ شرقا قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعه ٢٦١٠ شمالا و ٥٣٠٦ شرقا ، بعدم مواصلة الدنو من السفينة الحربية .

٥ - في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ في الساعة ٠٩٤٢ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٥٦ شمالا و ٥٣٤٢ شرقا قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعه ٢٦٠١ شمالا و ٥٣١٤ شرقا ، بعدم الدنو من السفينة الحربية .

وتحتج حكومة جمهورية ايران الاسلامية على هذه الأفعال غير المشروعة التي تقوم بها حكومة الولايات المتحدة .

المرفق الثاني

مذكرة شفوية مؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٢ ، موجهة من قسم رعاية
مصالح جمهورية إيران الاسلامية في واشنطن العاصمة الى سفارة
جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية في واشنطن العاصمة

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ويتشرف بأن يرفق رسالتين ، من نسختين - نص أصلي وترجمة غير رسمية ، وردتا من وزارة خارجية جمهورية إيران الاسلامية . والرجا التفضل بإحالة النص الأصلي لكل رسالة منهما الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإفادة مكتبنا بردها .

ضميمة

وفقا لمعلومات وردت من موظفين بحكومة جمهورية ايران الاسلامية في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ، حذرت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة طائيرة ركاب مدنية ايرانية من طراز بوينغ ٧٢٧ تخص شركة الخطوط الجوية الايرانية ، علامة تسجيلها هي EP-IRH كانت في طريقها الى شيراز سيري . وكانت طائيرة الركاب تطير في الممر الدولي W25 .

وفعل التحذير هذا الصادر من سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة الى طائيرة ركاب مدنية تابعة لجمهورية ايران الاسلامية كانت تطير في ممر دولي هو انتهاك لقانون معترف به دوليا وفعل عدواني واضح ضد سيادة دولة مستقلة .

لذا ، تحتج حكومة جمهورية ايران الاسلامية على هذا الفعل الذي لا مبرر له ، وغير الشرعي ، والمعتمد من جانب حكومة الولايات المتحدة والمخالف للمعاهدات الدولية المبرمة مع هذه الحكومة . وتطالب بإصرار بوقف هذه الأعمال على الفور . ومن الواضح أن حكومة الولايات المتحدة ستكون مسؤولة مسؤولية مباشرة عن هذه التدابير غير المشروعة والعدوانية .
